

Aasta algusest saab Juristaitab lehelt venekeelset õigusnõu

Selle aasta algusest avanes veebileht www.juristaitab.ee/ru [1], kust saab esmast õigusnõu küsida vene keeles. Veebilehel on üleval ka olulisemate seaduste venekeelsed tõlked.

“Portaali ülesanne on aidata inimestel õigusmaastikul orienteeruda. Paljud inimesed ei tea, kuhu oma murega pöörduda, vahel pimestab inimesi ka juhtumiga kaasas käiv emotsioon ja portaali ülesanne ongi aidata elulistele muredele adekvaatseid juriidilisi lahendusi leida ja õigete asutuste poole suunata. Samuti pean justiitsministrina oluliseks igati toetada meie elanike õigusteadlikkust ja seaduspärast käitumist, “ ütles justiitsminister Andres Anvelt. „Mida varem probleemile jaole saadakse ja lahenduse leidmiseks tegutsema hakatakse, seda lihtsam on reeglina probleemi lahendada. Tihti ei pea sellisel juhul ka kohtusse pöörduma, mis hoiab kokku nii inimese enda aega ja raha advokaadikuludelt kui ka kogu ühiskonna oma laiemalt,“ ütles justiitsminister Andres Anvelt.

Lisaks valdkonnapõhiste selgitustele on portaalis avatud ka foorum, kus saab juristidelt nõu küsida. Selleks tuleb lehele ID-kaartiga sisse logida ning Juristide Liidu eksperdid vastavad esitatud küsimustele viie kalendripäeva jooksul. Lisaks võimalusele foorumis nõu küsida, saavad juristaitab.ee/ru veebilehel olema leitavad eesti keelest vene keelde tõlgitud üle 50 olulisema seaduse. Tänapäevaks on neid üleval 30 ja lähiajal lisandub neile peale lõplikku korrektuuri veel kakskümmend õigusakti. Samuti leiab mitmete küsimustele vastuse korduma kippuvate küsimuste alt.

“Eestikeelne veebileht on juba tublisti rakendust leidnud, aga venekeelsete inimeste jaoks on see uus võimalus saada riigi poolt üle kontrollitud esmatasandi õigusnõu, samuti on seni olnud suur puudus seaduste korrektsest venekeelsest tõlkest. Eestikeelse veebilehe pealt on näha, et enim vajatakse juriidilist abi võlgade ja pereküsimuste korral,“ lisan justiitsminister.

2014. aastal külastas eestikeelset Juristaitab portaali üle 6000 inimese ja konkreetsetele küsimustele on sai vastuse pea 1000 abivajajat.

Portaali Juristaitab teenust tellib justiitsministeerium ja alates 2014. aasta kevadest haldab seda ning vastab küsimustele Eesti Juristide Liit. Nõu ja abi saab küsida järgmistel teemadel: perekonnaõigus, võlad ja nende ümberkujundamine, eluruumi omamine ja kasutamine, üürisuhted ja korteriühistutega seotud mured, pärimisõigus, asjaõigus ehk maa ja kinnisvaraga seotud küsimused, täitemenetlus ja eraisiku pankrot, kohtusse pöördumine ja hagile esitatavad nõuded, Eestis tehtud kohtuotsuse tunnustamine välismaal, piiriülesed nõuded ja nende menetlemine.

Maria-Elisa Tuulik
Pressiesindaja
Justiitsministeerium
Tel: 620 8114
Mob: 5855 8441

```
jQuery('.menu-mlid-13086 a').attr('target', '_blank');
jQuery('head').append(""); /* ** Initializing */ // Variables
jQuery(document).ready(function() { url = window.location.href.split('kohus.ee')[1]; if(typeof url == 'undefined') url = window.location.href.split('www.kohus.rik.ee')[1]; url = url.split('#')[0]; //lang = jQuery('html').attr('lang'); keel = document.getElementsByTagName("html")[0].getAttribute("lang"); override = 0; }); // Styles
jQuery('head').append( jQuery('').attr('href', '/sites/www.kohus.ee/files/elfinder/css/mobiilne.css') ); /* ** Methods */ // Function to set cookies
function setCookie(cname, cvalue, exdays) { document.cookie = cname + "=" + cvalue + "; path=/"; var d = new Date(); d.setTime(d.getTime() + (exdays*24*60*60*1000)); var expires =
```

```
"expires="+d.toUTCString(); document.cookie = cname + "=" + cvalue + "; " + expires + "; path=/";
} // Function to get cookies function getCookie(cname) { var name = cname + "="; var ca =
document.cookie.split(';'); for(var i=0; i
'); // Kui avaleht, siis näitame menüüd, muidu peidame alguses ära ja näitame sisu
//if(!jQuery('html').hasClass('front-page')) jQuery('#mobile-menu').fadeOut(20);
jQuery('#mobile-menu').load('/+keel+/sitemap #site-map .content > .site-map-menu', function() {
// to desktop button jQuery('#mobile-wrapper #mobile-menu').append('
'); jQuery('#mobile-wrapper .to-desktop').click(function() { // mobiili versiooni toggle
jQuery('html').removeClass('mobile'); jQuery('#mobile-menu').fadeOut(200);
//jQuery('#body').css('visibility','visible'); jQuery('#body').fadeIn('300');
jQuery('#social').fadeIn('300'); override = 1; setCookie('isMobile', 0, 365); //window.name = 0;
jQuery('html').css('overflow-y','auto'); }); // CSS and DOM fixes
jQuery('#mobile-wrapper').css('top',(jQuery('#body').offset().top)+'px'); jQuery('#mobile-menu li
a').wrap('
'); jQuery('#mobile-menu li').removeClass('expanded'); jQuery('#mobile-menu
li').removeClass('leaf'); jQuery('#mobile-menu li > ul').css('display','none'); jQuery('#mobile-menu li
a[href="'+url+'"]').parents('ul').css('display',''); jQuery('ul:first',jQuery('#mobile-menu li
a[href="'+url+'"]').parent('div').parent('li')).css('display',''); jQuery('#mobile-menu li
a[href="'+url+'"]').parents('li').addClass('active-trail'); jQuery('#mobile-menu li
a[href="'+url+'"]').addClass('active'); jQuery('#mobile-menu li').prepend('
'); jQuery('.language-switcher-locale-url').clone().appendTo( "#mobile-menu" );
jQuery('#mobile-menu
.language-switcher-locale-url').addClass('mobile-lang').removeClass('language-switcher-locale-url');
jQuery('#mobile-menu').append('x
'); jQuery('#mobile-menu').append('
```



```
); // Close mobile
menu button jQuery('#mobile-menu .close').click(function() { jQuery('#mobile-menu').fadeOut(200);
//jQuery('#body').css('visibility','visible'); jQuery('#body').fadeIn('300');
jQuery('#social').fadeIn('300'); override = 1; setCookie('isMobile', 1, 365); //window.name = 1; }); //
Adding no-children class to menu elements jQuery('#mobile-menu li').each(function() {
if(jQuery('ul',jQuery(this)).length<=0) { jQuery(this).addClass('no-children'); } }); // Open/close
menu jQuery('.light-blue-down').click(function() { if(!jQuery(this).parent().hasClass('no-children')) {
if(jQuery(this).parent().hasClass('active-trail') || jQuery(this).parent().hasClass('active')) {
jQuery(this).parent().removeClass('active-trail');
//jQuery('ul:first',jQuery(this).parent()).css('display','none');
jQuery('ul:first',jQuery(this).parent()).slideUp(); } else { jQuery(this).parent().addClass('active-trail');
//jQuery('ul:first',jQuery(this).parent()).css('display','');
jQuery('ul:first',jQuery(this).parent()).slideDown(); } } }); // Menu complete - to show or not?
if(show==1) { showMenu(); } }); // Function: Use to show menu (whether loaded or not) function
showMenu() { if(jQuery('body #mobile-menu ul').length<1) { loadMenu(1); //console.log('läks
laadimisele'); } else { //console.log('läks näitamisele'); jQuery('#mobile-menu').fadeIn(200);
jQuery('#body').fadeOut('300'); jQuery('#social').fadeOut('300');
jQuery('#mobile-wrapper').css('top',(jQuery('#body').offset().top)+'px');
jQuery('html').css('overflow-y','scroll'); } } // Make telephone numbers to telephone links function
telephoneLinks() { jQuery('td').each(function() { var klass = (jQuery(this).attr('class') ?
jQuery(this).attr('class') : ' '); // kui td klassi sees on string "telefon" teeme sisust telefoni lingi
if(klass.search('telefon') != -1) { jQuery(this).wrapInner( " "); } }); } // Check if is front page, also
adds front-page class to html element function isFrontPage() { if(jQuery('#front_blocks').length > 0)
{ jQuery('html').addClass('front-page'); return 1; } else return 0; } // Improving search capabilities
for both versions function improveSearch() { // Wrap search with div container
if(jQuery('.search-wrapper #header .search').length<1) jQuery('#header .search').wrap('
'); if(jQuery('.otsingu-liik').length<1) { jQuery('#header .search').append('ÜldotsingTöötaja otsing');
jQuery('#search-block-form').submit(function(event) { if(jQuery('#header .otsingu-liik').val() ==
'tootaja-otsing') { event.preventDefault(); otsisona = jQuery('#edit-search-block-form--2').val();
```

```
otsi()); } }); } } // Switch between Mobile and Desktop views function switchBetweenViews() {
if(override == 0) { if(jQuery(window).width() < 1070 || isMobileActive() == 1) {
jQuery('html').addClass('mobile'); var wrapper_length = jQuery('#mobile-wrapper').length;
if(wrapper_length<1 && jQuery('html').hasClass('front-page')) showMenu(); else
if(wrapper_length<1) loadMenu(0); } else { jQuery('html').removeClass('mobile'); } } } // Initialize
main mobile view functionality function initializeThis() { // to-mobile button
if(jQuery('#to-mobile').length<1) jQuery('#body').append(
'); jQuery('#to-mobile').click(function() { // mobiili versiooni toggle jQuery('html').addClass('mobile');
override = 1; setCookie('isMobile', 1, 365); //window.name = 1;
jQuery('html').css('overflow-y','scroll'); if(jQuery('#mobile-wrapper').length<1) loadMenu(0);
if(jQuery('html').hasClass('front-page')) showMenu(); if(jQuery('.otsingu-liik').length<1) {
jQuery('#header .search').append('ÜldotsingTöötaja otsing');
jQuery('#search-block-form').submit(function(event) { if(jQuery('#header .otsingu-liik').val() ==
'tootaja-otsing') { event.preventDefault(); otsisona = jQuery('#edit-search-block-form--2').val();
otsi(); } }); } }); // to-desktop button if(jQuery('.to-desktop').length<1) jQuery('#body').append(
'); jQuery('#body .to-desktop').click(function() { //jQuery('.otsingu-liik').remove(); // mobiili versiooni
toggle jQuery('html').removeClass('mobile'); override = 1; setCookie('isMobile', 0, 365);
//window.name = 0; jQuery('html').css('overflow-y','auto'); }); // Open menu button
if(jQuery('.open-menu').length<1) jQuery('#body').append(
'); jQuery('.open-menu').click(function() { showMenu(); }); } /* ** Main controller */ // Automatically
switching versions jQuery( window ).resize(function() { switchBetweenViews(); });
jQuery(document).ready( function() { // Initialize main mobile view functionality initializeThis(); var
frontPage = isFrontPage(); /* ** Cross-page memory of mobile/desktop preference */ // Preference:
mobile, Current page: not frontpage if(isMobileActive()==1 && frontPage==0) { loadMenu(0);
jQuery('html').addClass('mobile'); telephoneLinks(); } // Preference: mobile, Current page: frontpage
else if(isMobileActive()==1 && frontPage==1) { showMenu(); jQuery('html').addClass('mobile'); }
else telephoneLinks(); // Switch between views depending on browser width switchBetweenViews(); //
Improving search capabilities for both versions improveSearch() }); /* ** MOBIILSED TABELID */
function checkWidth() { jQuery( "table" ).each(function( index ) { var curr_table = jQuery(this); var
table_con_width = curr_table.parent().width(); var table_width = jQuery('tbody',this).width();
if(table_con_width < table_width){ if(curr_table.hasClass('show')) { //console.log(table_con_width+'to
mobile'+table_width); curr_table.removeClass('show').addClass('invisible');
jQuery('.table.no-'+index).removeClass('invisible').addClass('show'); } } else {
if(curr_table.hasClass('invisible')) { //console.log(table_con_width+'back-to-normal'+table_width);
curr_table.removeClass('invisible').addClass('show');
jQuery('.table.no-'+index).removeClass('show').addClass('invisible'); } } }); } function toggle3(i) {
var hide = jQuery('.show.no-'+i); var show = jQuery('.invisible.no-'+i);
hide.removeClass('show').addClass('invisible'); show.removeClass('invisible').addClass('show'); }
function toMobileTables() { jQuery("tr:nth-child(odd)").addClass('odd');
jQuery("tr:nth-child(even)").addClass('even'); jQuery("tr:first-child").has('th').addClass('tbl-header');
jQuery("tr:first-child").addClass('first'); jQuery("tr:last-child").addClass('last'); jQuery(
"table:not(.interaktiivne)" ).each(function( index ) { var curr_table = jQuery(this); var klassid =
curr_table.attr('class'); var table_con_width = curr_table.parent().width(); var table_width =
jQuery('tbody',this).width(); if(table_con_width < table_width){ var overlap = 1; } else { var overlap
= 0; } if(overlap==1) curr_table.addClass('pc-table no-'+index+' invisible'); else
curr_table.addClass('pc-table no-'+index+' show'); var curr_table_html = curr_table[0].outerHTML;
jQuery(this).after(curr_table_html); jQuery(this).before('Toggle<Va>
'); /* Headings to columns */ var i = 1; jQuery('tr th', this).each(function() { var curr_td = jQuery('tr
td:nth-child('+i+')', curr_table).not('[colspan]'); if(jQuery('tr th:nth-child('+i+')',
curr_table).text().trim().length>2) curr_td.prepend("+jQuery('tr th:nth-child('+i+')',
curr_table).text()+': '); else curr_td.prepend("+jQuery('tr th:nth-child('+i+')', curr_table).text()+");
i++; //console.log('i'); }); /* HTML markup change - from tables to divs */ jQuery('caption',
curr_table).each(function() { var text_align = jQuery(this).css('text-align'); jQuery(this).replaceWith(
'+this.innerHTML+'
'); }); jQuery('td', curr_table).each(function() { var text_align = jQuery(this).css('text-align');
jQuery(this).replaceWith("+this.innerHTML+'
'); }); jQuery('th', curr_table).each(function() { jQuery(this).replaceWith("+this.innerHTML+'
'); }); jQuery('tr:nth-child(odd)', curr_table).each(function() { jQuery(this).replaceWith(
'+this.innerHTML+'

```

```
'); }); jQuery('tr:nth-child(even)', curr_table).each(function() {
jQuery(this).replaceWith('+this.innerHTML+'
'); }); jQuery('.tr:first-child',this).has('div.th').remove(); jQuery('.tr:first-child',this).addClass('first');
jQuery('.tr:last-child',this).addClass('last'); jQuery('thead',
curr_table).replaceWith('+jQuery('thead',this).html()+
'); jQuery('tbody', curr_table).each(function( index ) {
jQuery(this).replaceWith('+jQuery(this).html()+
'); }); jQuery('tr:nth-child(even)', curr_table).each(function() {
jQuery(this).replaceWith('+this.innerHTML+'
'); }); curr_table_contents = jQuery(this).html(); if(overlap==1)
curr_table.replaceWith('+curr_table_contents+'
'); else curr_table.replaceWith('+curr_table_contents+'
'); }); checkWidth(); } jQuery(document).ready(function() { toMobileTables(); }); /* mobiilsed tabelid
toggle */ jQuery(window).resize(function() { checkWidth(); }); window.onload = function() {
checkWidth(); }; /* end of mobiilsed tabelid toggle */ /* end of mobiilsed tabelid */
```

Allikas URL:

<https://www.kohus.ee/et/ajakirjanikule/uudised/aasta-algusest-saab-juristaitab-lehelt-venekeelset-oigusnou>

Lingid:

[1] <http://www.juristaitab.ee/ru>